

Xhosa (isiXhosa)

Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana, noMoya
oyiNgcwele.

Amen

Imibuliso

Ubabalo IweNkosi yethu uYesu Kristu,
Uthando lukaThixo, Kwaye
umthendeleko woMoya oyiNgcwele Yiba
nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade), masivume
izonzo zethu, Kwaye ke zilungiselele
ukubhiyozela iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo uSomandla Kuwe,
mawethu, ukuba ndonile kakhulu,
Kwiingcinga zam nangamazwi am,
kwinto endiyenzileyo nakwinto
endiyenzileyo ukuyenza, Ngempazamo
yam, Ngempazamo yam, ngetyala lam
elibuhluntu; Ngenxa yoko ndibuzayo,
basibonga uMariya, Zonke iingelosi
nabangcwele, Ke wena, mawethu,
Ndithandazele kuNdikhoyo uThixo
wethu.

Ngamana uSomandla angakholelwa
kuthi, Sixolele izono zethu, kwaye
usinike ubomi obungunaphakade.

Amen

Pashto (پښتو)

د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس
په نوم.

آمين

سلام کول

زمور د رب عیسی مسیح فضل، او
د خدای مینه، او د روح القدس
کمونی له تاسو ټولو سره اوسيء.

او ستاسو د روح سره.

د پنیر ضد عمل

ورو و brothers ه (ورو
او خوبنست)، راځئ چې مور ته
اجازه راکړئ زمور ګناهونه ومني،
او همداشان خپل څانونه چمتو کړئ
ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

زه د خدای تعالي خدای ته اقرار يم
او تاسو ته، زما ورو و brothers ه او
خوبندو، چې ما په کلکه ګناه کړي
وه، زما په افکارو او زما په تکو
کې، هغه خه چې ما کړي دي او
هغه خه چې زه یې په کولو کې
پاتې راغلې، زما د ګناه له لاري، زما
د ګناه له لاري، زما د خورا لوی
خطا له لاري؛ له همدي امله زه د
بیمې مرجان غروم ټولې پربنټې او
سنټونه، او تاسو، زما ورو
ه او خوبندو، زما لپاره brothers ه
زمور خښتن خدای ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم
وکړي، زمور ګناهونه وبخښه، او
مور د تل پاتې ژوند لپاره راډو.
آمين

Xhosa (isiXhosa)

Kyrie

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

IGloria

Uzuko kuThixo enyangweni, noxolo emhlabeni kubantu abathanda okulungileyo. Siyakudumisa, siyakusikelela, siyakuthanda, siyakuzukisa, siyabulela ngozuko Iwakho olukhulu, Nkosi Thixo, uKumkani wasezulwini, Owu Thixo, Bawo onamandla onke. INkosi uYesu Kristu, uNyana okuphela kwamzeleyo, Nkosi Thixo, iMvana kaThixo, Nyana kaYise, ususa izono zehlabathi, yiba nenceba kuthi; ususa izono zehlabathi, wamkele umthandazo wethu; uhleli ngasekunene kukaYise. yiba nenceba kuthi. Ngokuba nguwe wedwa oyiNgcwele; wena wedwa unguYehova; nguwe wedwa

Osenyangweni; UYESU khristu, ngoMoya oyiNgcwele, kuzuko lukaThixo uYise.

Amen.

Ukuqokelela

Masithandaze.

Amen.

I-Liturgy yeLizwi

UKUFUNDA KOKUFUNDA

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Indumiso yokuphendula

Pashto (پښتو)

کيري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لوړ ئای کې، او په څمکه کې د شنه نیت خلکو ته سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو سره مینه لرو، مور ستا ویاړ کوو، مور ستاسو د لوی جلال لپاره منه کوو، خبشن خدای، د آسمان پاچا، ای خدایه، خدایه پلاره. مالک عیسی مسیح، یوازینی زوی، خبشن خدای، د خدای وری، د پلار زوی، تاسو د نه ګناهونه لري کړئ، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د نه ګناهونه لري کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار ببني لاس ته ناست یاست، په مونږ رحم وکړه. یوازی ستا لپاره مقدس ذات دی، ته یوازی رب یې، ته یواخی لوی یې عیسی مسیح، د روح القدس سره، د خدای پلار په جلال کې. آمين.

راتولول

رائئ چې دعا وکړو.

آمين.

د کلمي تالاري

لومړۍ لوستل

د خبشن کلمه.

د خدای شکر دی.

ورونکي زبرم

Xhosa (isiXhosa)

Ukufundwa kwesibini

Iлизви leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Ivangelii

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Ufundu IweVangeli engcwele ngokukaN.

Uzuko kuwe, Nkosi

IVangeli yeNkosi.

Makadunyiswe, Nkosi Yesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ndiyakhola kuThixo omnye, uYise
onamandla onke, umenzi wezulu
nomhlaba, kuzo zonke izinto
ezibonakalayo nezingabonakaliyo.

Ndiyakhola kwiNkosi enye uYesu Kristu,
uNyana okuphela kwamzeleyo kaThixo,
ozelwe nguYise ngaphambi kwephakade.
UTHixo ovela kuThixo, UkuKhanya

okuvela ekuKhanyeni, uThixo oyinyaniso
ovela kuThixo oyinyaniso, ozelwe,
engenziwanga, ngokulingana noYise;
zabakho ngaye zonke izinto. Wehla

emazulwini ngenxa yethu, nangenxa
yosindiso lwethu; kwaye ngoMoya
oyiNgcwele wenziwa inyama yeNtombi
Enyulu uMariya, waba ngumntu. Ngenxa
yethu wabethelelwa emnqamlezweni
phantsi koPontiyo Pilato; weva ubunzima
bokufa, wangcwatywa; wabuya wavuka
ngomhla wesithathu ngokungqinelana
neZibhalo. Wenyuka waya ezulwini
kwaye uhleli ngasekunene kukaYise. Uya
kubuya eze esebuqaqwulini ukugweba
abaphilileyo nabafileyo nobukumkani
bakhe abuyi kuba nasiphelo.

Pashto (پښتو)

دوهم لوستل

د خښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسيپيل

رب دي درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وینا د مقدس انجیل خخه
لوستل.

پاک دي وي، اى ربه

د خښتن انجیل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب
العالمن، د آسمان او ځمکي
جوړونکي، د ټولو لیدلو او نه لیدلو
شيانو خخه. زه په یو رب عیسی
مسیح باور لرم د خدای یوازنې
زوی، د ټولو عمرونو دمخته د پلار
خخه زیریدلی. د خدای خخه خدای،
له رنا خخه رنا، ریښتینې خدای له
جوړ شوی، د پلار سره مطابقت
لري؛ د هغه له لاري ټول شيان جوړ
شوی. زمور د نارينه وو او زمور د
نجات لپاره هغه د آسمان خخه
راوتلي، او د روح القدس په واسطه
د ورجن مریم مجسم شو، او سری
شو. زمور په خاطر هغه د پونتیوس
پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو،
هغه مړ شو او بنخ شو او په دریمه
ورخ بیا پاخید د انجلیلونو سره سم.
هغه آسمان ته پورته شو او د پلار
بني لاس ته ناست دی. هغه به بیا
په جلال کې راشی د ژوندیو او مړو
قضاؤت کول او د هغه سلطنت به
پای نه وي. زه په روح القدس باور
لرم، رب، ژوند ورکوونکي، خوک

Xhosa (isiXhosa)

Ndiyakholwa kuMoya oyiNgcwele, iNkosi, umniki-bomi, ophuma kuYise nakuNyana; lowo uzukiswa kuYise noNyana, owathetha ngabaprofeti. Ndikholelwa kwiCawa enye, engcwele, yamaKatolika neyabapostile. Ndivuma ubhaptizo olunye loxolelo Iwezono kwaye ndikhangele phambili kuvuko Iwabafileyo nobomi behlabathi elizayo. Amen.

Nge-homily

Umthandazo weHlabathi

Sithandaza eNkosini.

Nkosi yiva umthandazo wethu.

I-Liturgy ye-EuCrist

Unikezelo

Makabongwe uThixo ngonaphakade. Thandazani, bazalwana (bazalwana noodade), ukuba idini lam nelakho iya kwamkeleka kuThixo, uBawo onamandla onke.

Wanga uNdikhoyo angawamkela umnikelo ovela ezandleni zenu ngenxa yendumiso nozuko Iwegama lakhe, ukuze kulunge kuthi kunye nokulungileyo kweBandla lakhe elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo woMthendeleko

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Phakamisani iintliziyi zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibulele kuYehova uThixo wethu.

Ilungile kwaye inobulungisa.

Pashto (پښتو)

چې د پلار او زوی خخه تیریري،
څوک چې د پلار او زوی سره مینه
او ويایر لري، چا چې د پیغمبرانو له
لاري خبرې کړي دي. زه په یوه،
مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا
باور لرم. زه د ګناهونو د بخښنې
لپاره یو پېتsuma اقرار کوم او زه د
مړو بیا ژوندي کیدو ته سترګې په
لاریم او د نه راتلونکی ژوند.
آمين.

په زده پوري

نړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دی د تل لپاره برکت واجوي.
دعا وکړئ، ورونو (ورونو او خویندو)
چې زما او ستا قرباني خدای ته د
منلو وړ وي د لوی خدای پلار

رب دی قرباړ په خپل دربار کې
قبولې کړي د هغه د نوم د ستاینې
او ويایر لپاره، زمور د بنه لپاره او د
هغه د ټولو مقدس کلیسا بنه.

آمين.

دعا Eucharistic

رب دی درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زدونه پورته کړئ.

مور دوي رب ته پورته کوو.

راخئ چې د خپل خښتن خدای شکر
ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

Xhosa (isiXhosa)

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele Nkosi Thixo
wemikhosi. Amazulu nomhlaba azele
bubuqaqawuli bakho. Hosana
enyangweni. Makabongwe lowo uzayo
egameni leNkosi. Hosana enyangweni.

Imfihlelo yokholo.

Sibhengeza ukufa kwakho, Nkosi, kwaye
uvume uVuko lwakho ude ubuye.
Okanye: Xa sisitya esi Sonka kwaye
sisela le ndebe, Sibhengeza ukufa
kwakho, Yehova, ude ubuye. Okanye:
Sisindise, Msindisi wehlabathi, ngokuba
ngomnqamlezo noVuko lwakho
usikhulule.

Amen.

ISiteko soMthendeleko

Ngomyalelo woMsindisi kwaye
siqulunqwe yimfundiso yobuthixo,
sinobuganga bokuthi:

Bawo wethu osemazulwini,
malingcwaliswe igama lakho; mabufike
ubukumkani bakho. makwenzeke
ukuthanda kwakho emhlabeni
njengasezulwini. Siphe namhla isonka
sethu semihla ngemihla; usixolele izono
zethu; njengokuba nathi sibaxolela abo
basonayo; ungasingenisi ekuhendweni;
usihlangule ebubini.

Sihlangule, Nkosi, kubo bonke ububi.
Ngenceba yiphe uxolo kwimihla yethu.
ukuba, ngoncedo lwenceba yakho,
sihlala sikhululekile esonweni kwaye
ukhuselekile kuko konke
ukubandezeleka, njengoko silindele

Pashto (پښتو)

سېیڅلۍ، سېیڅلۍ، سېیڅلۍ خبنتن
خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له
جلال خخه ډک دي. حسنې په لوړه
کې. بختور دی هغه څوک چې د
خبنتن په نوم راخي. حسنې په لوړه
کې.

د ايمان راز.

مور ستا د مرګ اعلان کوو، اى ربه،
او د خپل قیامت دعوه وکړه تر خو
چې تاسو بیا راشئ. یا: کله چې
مور دا ډوډ وڅورو او دا پیاله
وڅښئ مور ستا د مرګ اعلان کوو،
ای ربه، تر خو چې تاسو بیا راشئ.
یا: مور وژغوره، د نېر ژغورونکي،
ستاسو د صلیب او قیامت لخوا
تاسو مور آزاد کړي یو.
آمين.

د ملګرتیا مراسم

د نجات ورکونکي به امر او د الهی
تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور
جرئت کوو چې ووایو:

زمور پلار، څوک چې په جنت کې
دی، ستا نوم دی مقدس وي ستا
سلطنت دی راشی ستاسو اراده به
ترسره شي په ځمکه کې لکه خنګه
چې په آسمان کې دی. دا وړ مور
ته زمور ورڅنډ ډوډ راکړه، او
زمونږ ګناهونه معاف کړه لکه خنګه
چې مور هغه کسان بخښو چې
زمور په وړاندې سرځرونه کوي. او
مور په فتنې کې مه راګرڅو، مګر
مور له شر خخه وژغورو.

ربه، مور له هر شر خخه وساته، په
مهریاز سره زمور په ورڅو کې
سوله راولی، چې ستا د رحمت په
مرسته، مور ممکن تل له ګناه خخه
خلاص شو او د هر ډول مصیبت
څخه په امان لکه خنګه چې مور د

Xhosa (isiXhosa)

ithemba elisikelelekileyo nokuza
koMsindisi wethu, uYesu Kristu.

Ngenxa yobukumkani, amandla nozuko
ngawenu ngoku nangonaphakade.
INkosi uYesu Kristu, owathi kubaPostile
bakho: Ndishiya uxolo kuni, uxolo Iwam
ndininika lona; ungazijongi izono zethu;
kodwa ngokholo IweBandla lakho,
Uyinike uxolo nomanyano ngobabalo
ngokuhambelana nentando yakho.
Ohleliyo elawula ngonaphakade
kanaphakade.

Amen.

Uxolo IweNkosi malube nani
ngamaxesha onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa izono
zehlabathi, yiba nenceba kuthi. Mvana
kaThixo, wena osusa izono zehlabathi,
yiba nenceba kuthi. Mvana kaThixo,
wena osusa izono zehlabathi, Siphe
uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko ke yena
osusa izono zehlabathi. Banoyolo abo
bamenyelwe kwisidlo seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba ungene
phantsi kophahla Iwam; kodwa thetha
ilizwi lodwa wophiliswa umphefumlo
wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

Amen.

Masithandaze.

Amen.

Pashto (پښتو)

مبارک اميد په تمہ یو او زمور د
نجات ورکونکي عيسى مسیح
راتگ.

د سلطنت لپاره، څواک او ويایر
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.
رب عیسی مسیح، چا ستا رسولانو
ته وویل: سوله زه تاسو پریردم،
زما سوله زه تاسو ته درکوم، زمور
ګناهونو ته مه ګوره مګر ستاسو د
کلیسا په باور، او په مهربار سره
هغې ته سوله او یووالی ورکړي
ستاسو د ارادې سره سم. خوک
چې ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي
کوي.

آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

رائئ چې یو بل ته د سولې نښه
وراندي کړو.

د خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه
لیری کوئ، په مونږ رحم وکړه. د
خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه
لیری کوئ، په مونږ رحم وکړه. د
خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه
لیری کوئ، مور ته سوله راکړه.
د خدای وری ته ګوره، هغه ته
وګوره خوک چې د نړ ګناهونه لري
کوي. بختور دي هغه خوک چې د
میمنې چوړ ته بلل شوي دي.

ربه، زه د دې ورنه یم چې ته زما د
چت لاندې ننوئي مګر یوازې کلمه
ووايه او زما روح به روغ شي.

د مسیح بدن (وینه).

آمين.

رائئ چې دعا وکړو.

آمين.

Xhosa (isiXhosa)

Gqiba iinqanawa

Intsikelelo

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Wanga uThixo uSomandla
angakusikelela, uYise, noNyana, noMoya
oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

Phumanzi, iMisa igqityiwe. Okanye:
Hambani niye kushumayela iindaba
ezilungileyo zeNkosi. Okanye: Hambani
ninoxolo, niyizukise iNkosi ngobomi
benu. Noma:Hamba ngoxolo.

Makabongwe uThixo.

Pashto (پښتو)

پاى ته رسيدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت
درکړي، پلار، زوي، او روح القدس.

آمين.

گوبنه کول

لار شه، ماس پاى ته ورسيد. يا: لار
شئ او د خښتن انجل اعلان کړئ.
يا: په سوله کې لار شئ، د خپل
ژوند په واسطه د خښتن ستانيه
وکړئ. يا: په سوله کې لار شه.
د خدای شکر دی.